

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 61 (1969)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TORNO



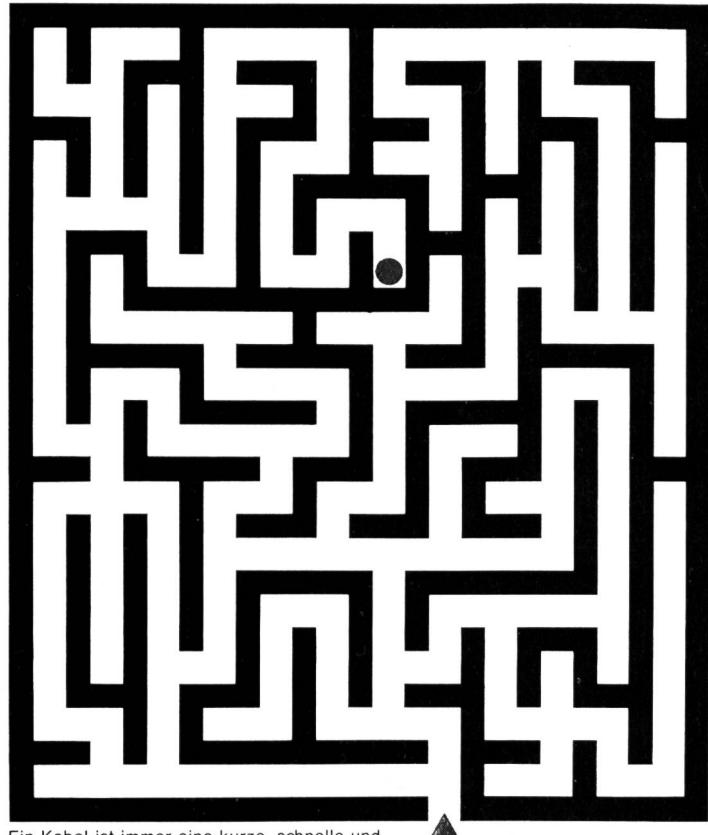
ENGADINER KRAFTWERKE AG
ZERNEZ

KRAFTWERK S-CHANF-PRADELLA
FASSUNG VARUSCH

GEBRÜDER GRUNER
INGENIEURBUREAU
BASEL

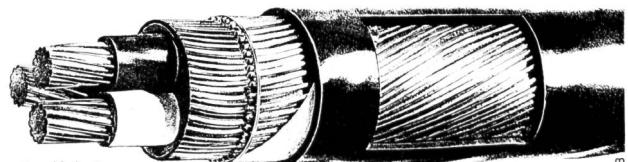
TORNO AG
S-CHANF

Eine knifflige Verbindung.
Wir stellen sie her.



Ein Kabel ist immer eine kurze, schnelle und sichere Verbindung. Aber bis zur Herstellung eines Kabels führt immer ein langer und komplizierter Weg.

Ein Kabel aus Brugg besteht aus vielen Teilen. Ein Teil, der elektrische Leiter, muss geschützt werden. Alle anderen Teile müssen schützen. Und zwar so gut schützen, dass man die Kabel in den Boden oder ins Wasser verlegen kann. Und jahrzehntelang vergessen. Darum verbessern wir immer wieder die Qualität unserer Evergreens, zum Beispiel der Papierbleikabel. Entwickeln aber auch immer wieder Neues, zum Beispiel Kunststoffkabel. Unsere Schützlinge werden also nicht nur gewickelt, sondern auch entwickelt. Das ist eines unserer jüngsten Kinder:



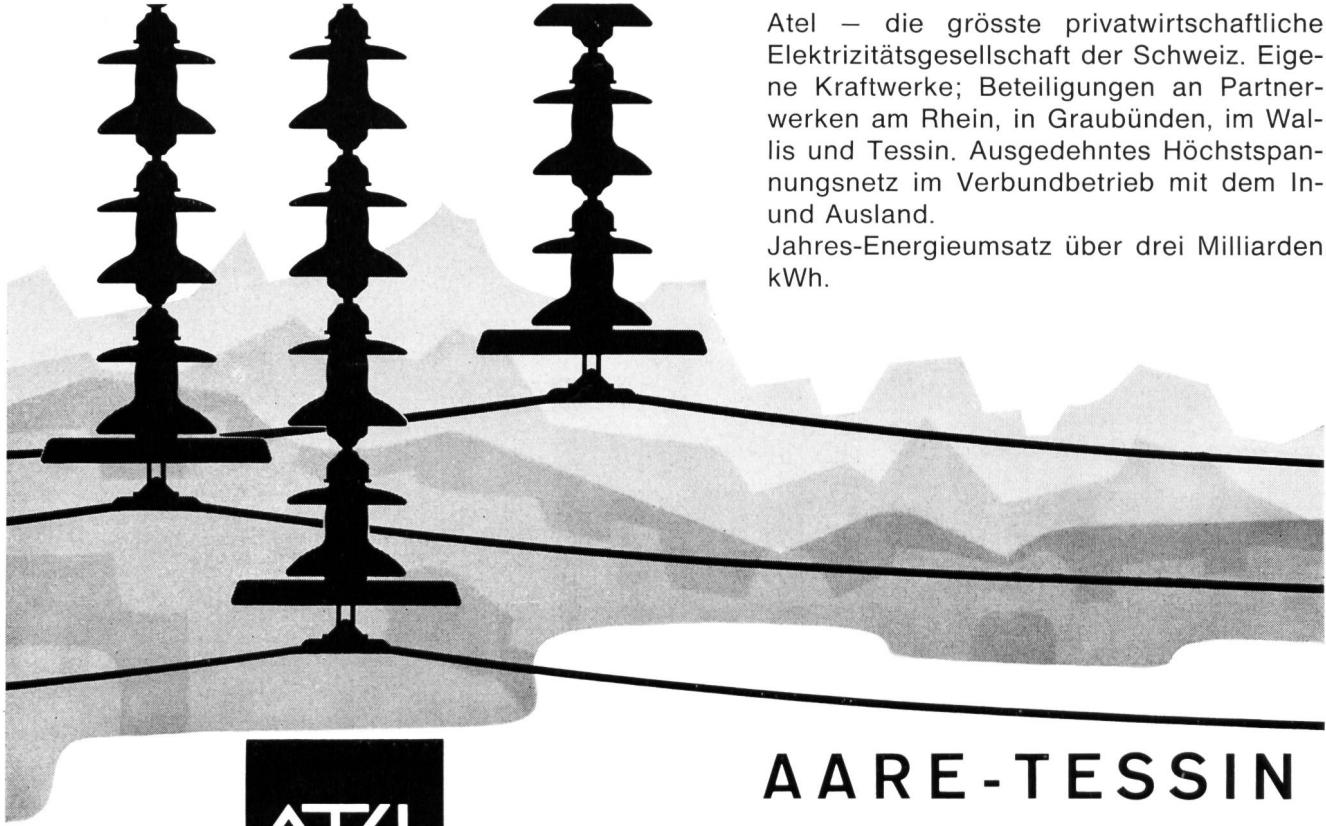
Das Ceander-Kabel
– ein Niederspannungs-Thermoplastkabel mit konzentrischem Nulleiter

127 KB

KABELWERKE BRUGG AG

5200 Brugg 056 - 41 11 51





Atel – die grösste privatwirtschaftliche Elektrizitätsgesellschaft der Schweiz. Eigene Kraftwerke; Beteiligungen an Partnerwerken am Rhein, in Graubünden, im Wallis und Tessin. Ausgedehntes Höchstspannungsnetz im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland.

Jahres-Energieumsatz über drei Milliarden kWh.



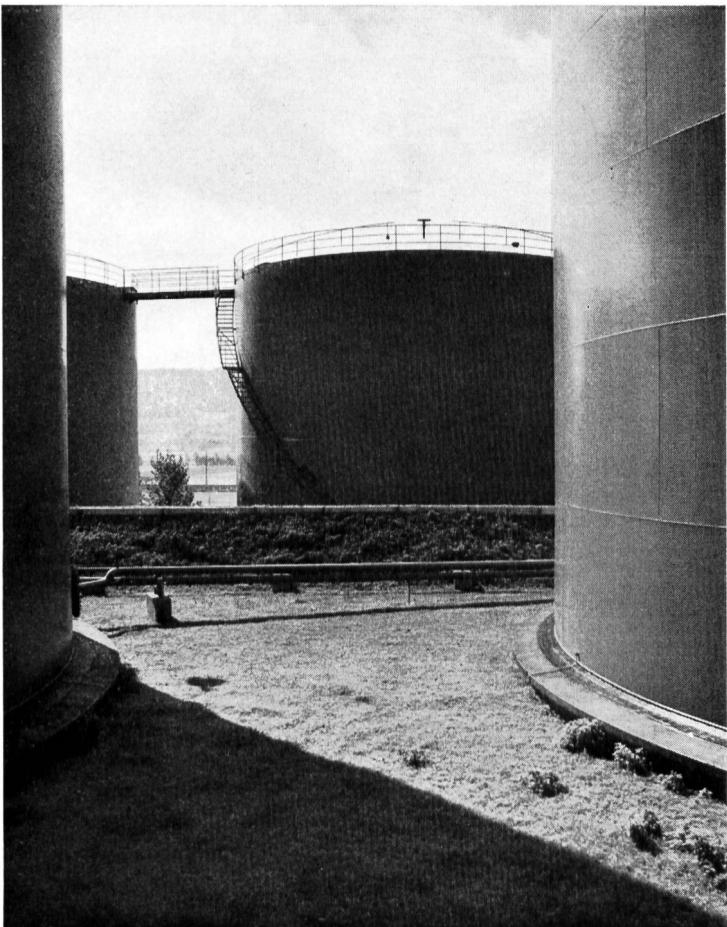
AARE - TESSIN
Aktiengesellschaft für Elektrizität
OLTEN

WARTMANN

Behälter
für Erdölprodukte
und
für die chemische
Industrie

durch die Spezialfirma

Wartmann & Cie. A.G.
Brugg Zürich Oberbipp
Tel. 056 411611





BEWÄHRT

in der Gruben-
praxis, im
Tunnel- und
Stollenbau
der Welt

Hochunempfindliche **POLEX-Zünder**

Zünder
für jeden Anwendungszweck

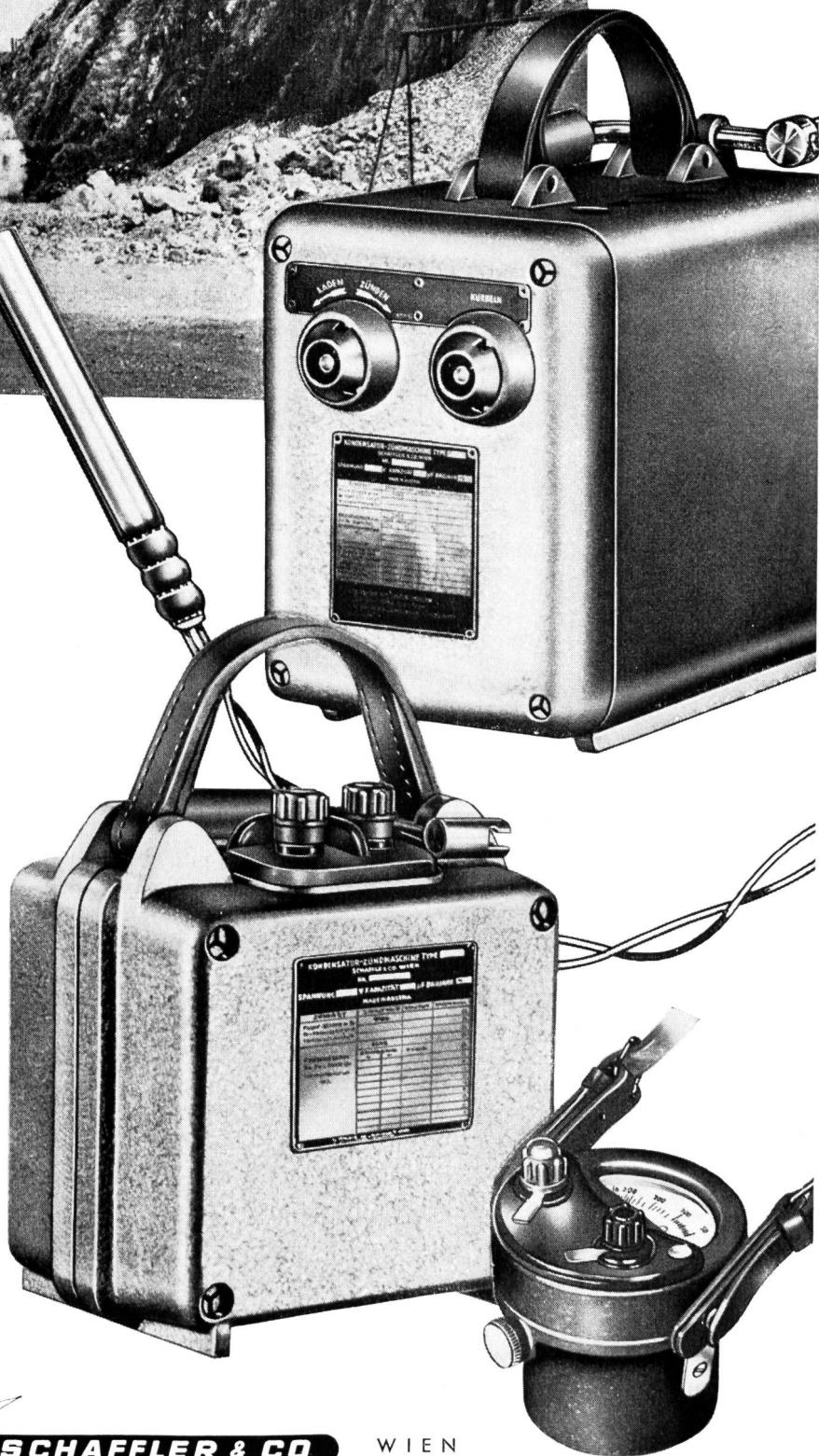
**Kondensator-
Zündmaschinen**
für alle Bedarfsfälle

Ohmmeter
und
Prüfgeräte



ZURIMEX AG

ZUG/SCHWEIZ, ALPENSTRASSE 16



VERTRETUNG DER Fa.

SCHAFFLER & CO

WIEN

REPARATUR-SERVICE

FIRMA LOUIS DELAZZER · ST. MORITZ (GR)

Rascher und billiger mit Heliswiss



Lufttransporte bis 1000 kg
mit Helikoptern

Frischbeton, Telefonstangen
Masten, Leitungsbau und
Kontrollen, Alphüttenversorgung
Schädlingsbekämpfung
Flugaufnahmen für
Vermessung und Werbung

Heliswiss



Schweizerische Helikopter AG
Flugplatz Bern-Belpmoos, 3123 Belp
Telefon 031 54 33 11 / 12 / 13

Einsatzleitung und technischer Dienst
Telefon 031 54 33 14 / 15



Kraftwerk Rekingen am Rhein

Hochleistungsfähige Rechenreinigungsmaschine
im Einsatz während eines Hochwassers

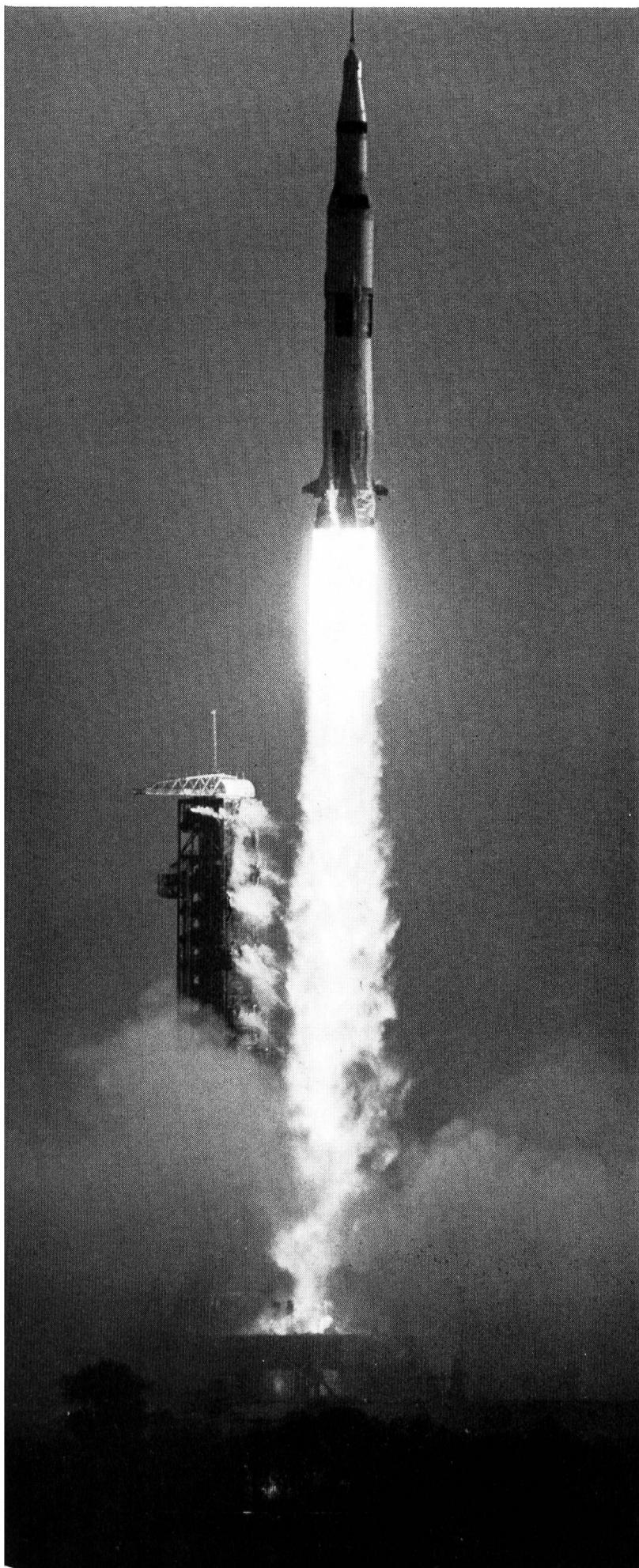
**ATELIERS DES CONSTRUCTIONS
JONNERET SA
1211 GENÈVE 8**

Rechen- und Rechenreinigungsmaschinen

für sämtliche Wasserfassungen von Kraftwerken,
Pumpstationen, Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe

für Seen, Stauseebiete und dergleichen



Das zu Ende gehende Jahr 1969 wird in der Geschichte der Menschheit den Beginn einer neuen Epoche kennzeichnen, haben doch erstmals Menschen den Mond betreten dank des geglückten Unternehmens mit den von den USA entwickelten Weltraumschiffen Apollo 11 und Apollo 12.

Mit diesem Rückblick entbieten wir unsern Mitgliedern und Abonnenten die besten Wünsche für die bevorstehenden Festtage und zum neuen Jahr

SCHWEIZERISCHER
WASSERWIRTSCHAFTS-
VERBAND

Redaktion
WASSER- UND ENERGIE-
WIRTSCHAFT

Photo Dr. Georg Gerster, Zumikon ZH, vom Start am 16. Juli 1969 des durch die Rakete Saturn 5 emporgehobenen Raumschiffes Apollo 11 mit den Astronauten Armstrong, Aldrin und Collins zur geglückten ersten Landung auf dem Mond am 20. Juli 1969